

Situo Mobile io



- FR** NOTICE D'INSTALLATION
- DE** GEBRAUCHSANWEISUNG
- IT** GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
- NL** MONTAGEHANDLEIDING

Ref. 5015139A



FR Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice. Par la présente, SOMFY déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/CE. Utilisable en UE.

DE Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen übernimmt SOMFY keinerlei Haftung und sämtliche Garantieansprüche werden aufgehoben. Für Änderungen von Normen und Standards nach Veröffentlichung dieser Gebrauchsanweisung kann SOMFY nicht haftbar gemacht werden. Hiermit bestätigt SOMFY, dass das Gerät den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die Konformitätserklärung kann auf der Internetseite www.somfy.com/CE abgerufen werden. Innerhalb der EU verwendbar.

IT Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questa guida. Con la presente, SOMFY dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. In apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet www.somfy.com/CE. Utilizzabile in EU.

NL Bij niet nakomen van deze instructies wordt iedere aansprakelijkheid van SOMFY uitgesloten en komt de garantie te vervallen. SOMFY is op geen enkele wijze aansprakelijk voor wijzigingen in normen en standards die na de publicatie van deze handleiding zijn doorgevoerd. Bij deze verklaart SOMFY geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres: www.somfy.com/CE. Bruikbaar in de EU.

FR

A METTRE SOUS TENSION

Si le volet fait un bref mouvement passer à l'étape B.
Si le volet ne répond pas, appuyer sur une touche de l'émetteur :

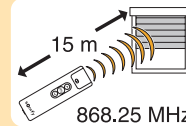
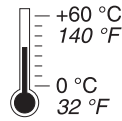
- le volet répond, l'émetteur est déjà mémorisé.
- le volet ne répond pas, les fins de course du moteur ne sont pas réglées, se reporter à la notice moteur.

B MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR

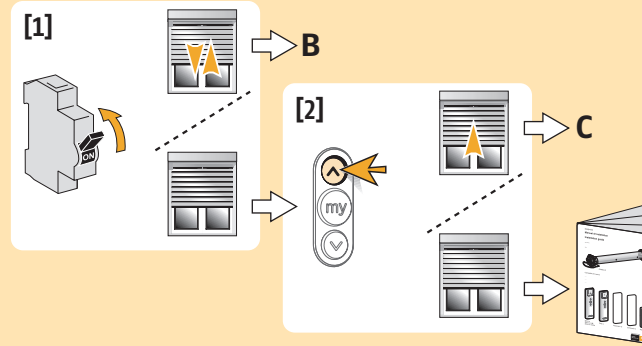
- [1]. Appuyer simultanément sur les touches montée et descente de l'émetteur à programmer : bref mouvement du volet.
- [2]. Appuyer brièvement sur le bouton "PROG" de l'émetteur à programmer : bref mouvement du volet, l'émetteur est mémorisé.

C AJOUT OU SUPPRESSION D'UN ÉMETTEUR

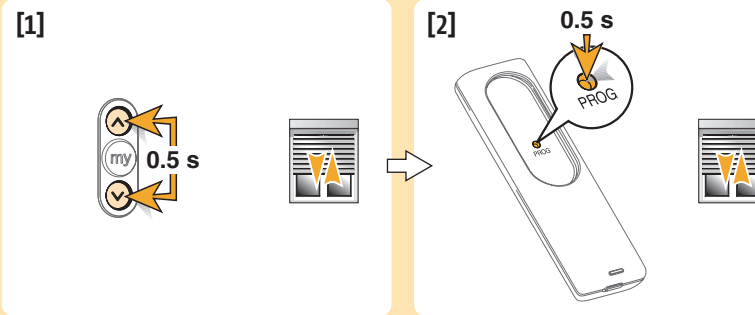
- [1]. Appuyer sur le bouton "PROG" de l'émetteur existant jusqu'au bref mouvement (2 s).
- [2]. Appuyer brièvement sur le bouton "PROG" de l'émetteur à ajouter ou à supprimer : bref mouvement du volet, l'émetteur est mémorisé ou supprimé.



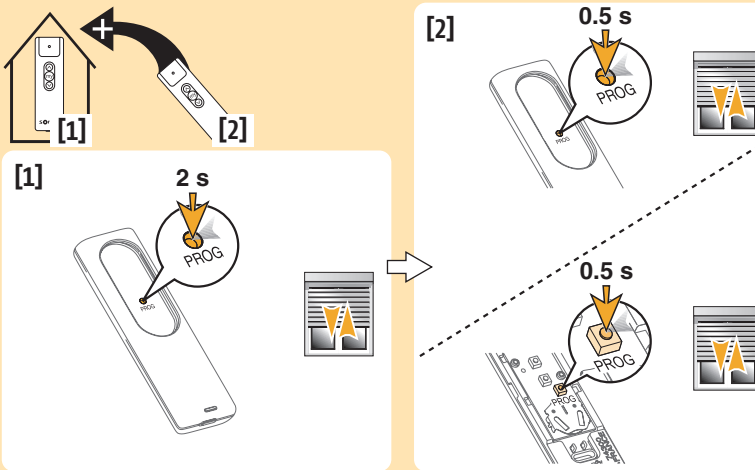
A



B



C



DE

A INBETRIEBNAHME

Wenn sich der Rollladen kurz bewegt, zum Schritt B übergehen. Wenn der Rollladen nicht reagiert, auf eine Taste des Senders drücken:

- wenn der Rollladen reagiert, ist der Sender bereits gespeichert (eingelernt).
- wenn der Rollladen nicht reagiert, sind die Endlagen des Motors nicht eingestellt – siehe Anleitung Motor.

B SPEICHERN DES ERSTEN SENDERS

- [1]. Gleichzeitig auf die Tasten „Auf“ und „Ab“ des zu speichernden Senders drücken: Der Rollladen bewegt sich kurz.
- [2]. Kurz auf die „PROG“-Taste des zu speichernden Senders drücken: Der Rollladen bewegt sich kurz, der Sender ist gespeichert.

C HINZUFÜGEN ODER LÖSCHEN EINES SENDERS

- [1]. Auf die „PROG“-Taste des bereits eingelernten Senders drücken, bis sich der Rollladen kurz bewegt (nach ca. 2 Sek.).
- [2]. Kurz auf die „PROG“-Taste des Senders drücken, der hinzugefügt oder gelöscht werden soll: Der Rollladen bewegt sich kurz, der Sender ist gespeichert oder gelöscht.

IT

A DARE TENSIONE

Se il telo si muove brevemente passare al punto "B".
Se il telo non si muove premere un tasto del trasmettitore:

- il telo si muove: il trasmettitore è già memorizzato.
- il telo non si muove: il motore non è programmato, fare riferimento alle istruzioni del motore.

B PROGRAMMAZIONE DEL PRIMO TRASMETTITORE

- [1]. Premere contemporaneamente salita e discesa del trasmettitore da memorizzare: breve movimento del telo.
- [2]. Premere brevemente il pulsante "PROG" del trasmettitore da memorizzare: breve movimento del telo, il trasmettitore è memorizzato.

C AGGIUNGERE O CANCELLARE UN COMANDO

- [1]. Premere brevemente il pulsante "PROG" (2 sec) di un trasmettitore già programmato fino a un breve movimento del telo.
- [2]. Premere brevemente il pulsante "PROG" del trasmettitore da aggiungere o da cancellare: breve movimento del telo, il trasmettitore è memorizzato o cancellato.

NL

A INSCHAKELEN

Als het rolluik kort in beweging komt gaat u verder naar stap B.

Als het rolluik niet reageert, druk dan op een toets van de zender:

- als het rolluik reageert is de zender al ingelezen.
- als het rolluik niet reageert zijn de eindschakelaars van de motor niet ingesteld. Zie de handleiding van de motor.

B OPSLAAN VAN DE EERSTE ZENDER

- [1]. Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toetsen van de zender die u wilt programmeren: het rolluik reageert met een korte beweging.
- [2]. Druk kort op de "PROG" toets van de zender die u wilt programmeren: het rolluik reageert met een korte beweging; de zender is nu ingelezen.

C TOEVOEGEN OF VERWIJDEREN VAN EEN ZENDER

- [1]. Druk op de "PROG" toets van de bestaande zender tot de korte beweging (2 s) wordt uitgevoerd.
- [2]. Druk kort op de "PROG" toets van de zender die u wilt toevoegen of verwijderen: het rolluik reageert met een korte beweging; de zender is nu ingelezen of verwijderd.

FR Utilisation des émetteurs

D UTILISATION "MY" POSITION FAVORITE

- Le volet est à l'arrêt, un appui bref sur le bouton "my" envoie le volet dans la position favorite.
- Le volet est en mouvement, un appui bref sur le bouton "my" stoppe le volet.

E ENREGISTREMENT OU MODIFICATION "MY"

- Mettre le volet dans la nouvelle position favorite.
- Appuyer sur la touche "my" jusqu'au bref mouvement (5 s).

F SUPPRESSION "MY"

- Mettre le volet dans la position favorite.
- Appuyer sur la touche "my" jusqu'au bref mouvement (5 s).

G REMPLACEMENT DE LA PILE

Si le voyant "pile faible" s'allume lors de l'appui sur les touches de l'émetteur, il faut remplacer la pile. Un changement de pile ne nécessite pas de nouvelle programmation.

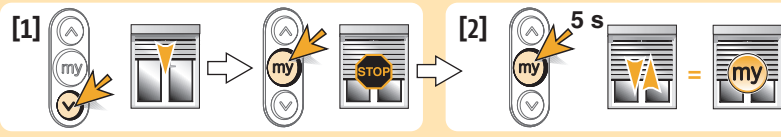
H FIXATION DE L'ÉMETTEUR

- Fixer au mur le support.
- Mettre en place protection sur support.
- Positionner la commande sur son support.

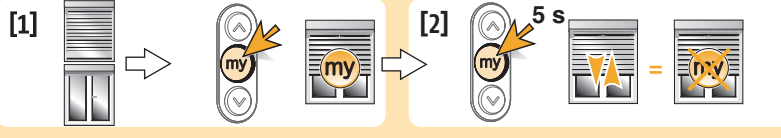
D



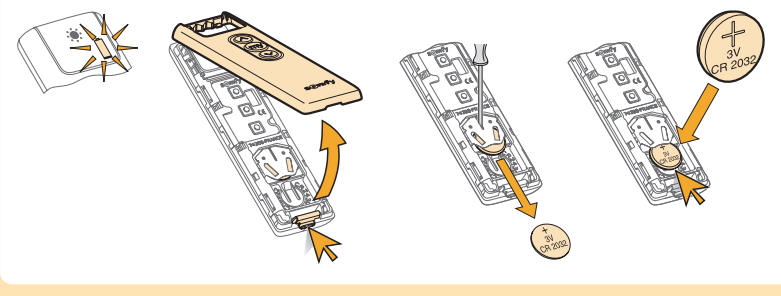
E



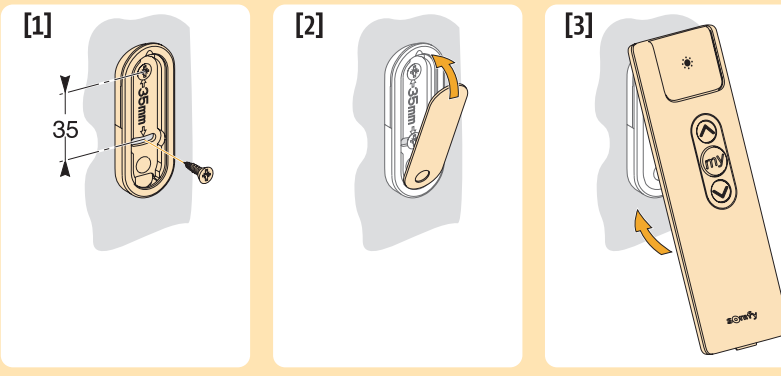
F



G



H



DE Bedienung des Senders

D VERWENDUNG „MY“-TASTE

- Der Rollladen ist gestoppt: Wenn Sie kurz auf die „my“-Taste drücken, wird Ihre Lieblingsposition angefahren (sofern eingelernt).
- Der Rollladen ist in Bewegung: Wenn Sie kurz auf die „my“-Taste drücken, wird er gestoppt.

E SPEICHERUNG ODER ÄNDERUNG IHRER LIEBLINGSPOSITION „MY“

- Rollladen in die von Ihnen gewünschte Position bringen.
- Auf die „my“-Taste drücken, bis sich der Rollladen kurz bewegt (ca. 5 Sek.).

F LÖSCHEN IHRER LIEBLINGSPOSITION „MY“

- Rollladen mit „my“-Taste in die gespeicherte Lieblingsposition bringen.
- Auf die „my“-Taste drücken, bis sich der Rollladen kurz bewegt (ca. 5 Sek.).

G AUSWECHSELN DER BATTERIE

Sobald die Anzeige „Batterie schwach“ aufleuchtet, wenn sie auf die Tasten des Senders drücken, muss die Batterie ausgewechselt werden. Nach dem Auswechseln der Batterie ist keine erneute Programmierung erforderlich.

H WANDHALTERUNG DES SENDERS

- Halterung an der Wand befestigen.
- Schutzdeckel auf Wandhalterung anbringen.
- Handsender auf der Wandhalterung positionieren.

IT Utilizzo dei trasmettitori

D USO DELLA POSIZIONE PREFERITA "MY"

- Quando il telo è fermo, premendo brevemente il tasto "my" il telo si muove sino alla posizione preferita.
- Quando il telo è in movimento, premendo brevemente il tasto "my" il telo si ferma.

E MEMORIZZARE O CAMBIARE LA POSIZIONE PREFERITA "MY"

- Muovere il telo fino alla posizione preferita desiderata.
- Premere il tasto "my" (5 sec) fino a un breve movimento del telo.

F CANCELLAZIONE DELLA POSIZIONE PREFERITA "MY"

- Muovere il telo fino alla posizione preferita.
- Premere il tasto "my" (5 s) fino a un breve movimento del telo.

G SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Se si accende il LED "batteria scarica" quando viene premuto un pulsante del trasmettitore, la batteria deve essere sostituita. Sostituendo la batteria il sistema non deve essere riprogrammato.

H MONTAGGIO DEL TRASMETTITORE

- Fissare il supporto alla parete.
- Installare la protezione sul supporto.
- Posizionare il telecomando sul relativo supporto.

NL Gebruik van de zenders

D GEBRUIK VOORKEURSPOSITIE ("MY")

- Als het rolluik stilstaat stuurt een korte druk op de "my" toets het rolluik naar de voorkeurspositie.
- Als het rolluik in beweging is stopt een korte druk op de "my" toets het rolluik.

E "MY" OPSLAAN OF WIJZIGEN

- Zet het rolluik in de voorkeurspositie.
- Druk op de "my" toets tot een korte beweging (5 s) wordt uitgevoerd.

F "MY" VERWIJDEREN

- Zet het rolluik in de voorkeurspositie.
- Druk op de "my" toets tot een korte beweging (5 s) wordt uitgevoerd.

G VERWISSELEN VAN DE BATTERIJ

Indien het "batterij laag" lampje gaat branden als u op de toetsen van de zender drukt moet u de batterij verwisselen. Na het verwisselen van de batterij hoeft u niet opnieuw te programmeren.

H BEVESTIGEN VAN DE ZENDER

- Bevestig de houder aan de wand.
- Breng de beschermer op de houder aan.
- Plaats de afstandsbediening op de houder.

<p>FR</p> <p>io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.</p> <p>www.io-homecontrol.com</p>	<p>DE</p> <p>io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander, wodurch Komfort, Sicherheit und Energieeinsparungen sichergestellt werden.</p> <p>www.io-homecontrol.com</p>	<p>IT</p> <p>io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.</p> <p>www.io-homecontrol.com</p>	<p>NL</p> <p>io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiografische technologie die eenvoudig te installeren is. Producten van het merk io-homecontrol® communiceren met elkaar, wat het bedieningsgemak, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.</p> <p>www.io-homecontrol.com</p>
---	---	--	--

Spain: SOMFY ESPAÑA SA (34) 934 800 300	Norway: SOMFY NORWAY (47) 67 97 85 05	India: SOMFY INDIA PVT Ltd (91) 11 51 65 91 76	Denmark: SOMFY AB DENMARK (45) 65323793	Australia: SOMFY LTD (61) 2 9638 0744
Sweden: SOMFY AB (46) 40 165900	Poland: SOMFY SP. z o.o. (48) 22 618 80 56	Italy: SOMFY ITALIA s.r.l. (39) 024 84 71 84	Finland: SOMFY AB FINLAND (358) 957 13 02 30	Austria: SOMFY GmbH (43) 662 62 53 08
Switzerland: SOMFY A.G. (41) 18 38 40 30	Portugal: cf. Spain - SOMFY ESPAÑA SA (351) 229 396 840	Japan: SOMFY KK +81-45-475-0732	France: SOMFY FRANCE (33) 820 374 374	Belgium: SOMFY BELUX (32) 02 712 07 70
Taiwan: SOMFY TAIWAN (886) 2 8509 8934	Russia: cf. Germany (7) 095 781 47 72	Lebanon: cf. Cyprus SOMFY MIDDLE EAST (961) 1 391 224	Germany: SOMFY GmbH (49) 7472 930 0	Brazil: SOMFY BRASIL STDA (55 11) 6161 6613
Turkey: SOMFY TURKEY +90 216 651 30 15	Singapore: SOMFY PTE LTD (65) 658 33 855	Mexico: SOMFY MEXICO SA de CV (52) 55 5576 3421	Greece: SOMFY HELIAS (30) 210 614 67 68	Canada: SOMFY LLC (1) 905 564 6446
UAE: SOMFY GULF +971 4 88 32 808	Slovakia: cf. Czech Republic SOMFY spol s.r.o. (420) 296 372 486-7	Morocco: SOMFY MAROC (212) 22 95 11 53	Hong Kong: SOMFY Co. Ltd (852) 25236339	Chile: SOMFY LTD (56) 2 2211 466-7
United Kingdom: SOMFY LTD (44) 113 391 3030	South Korea: SOMFY LTD (82) 2 594 4333	Netherlands: SOMFY BV (31) 23 55 44 900	Hungary: SOMFY KFT (36) 1814 5120	Czech Republic: SOMFY s.r.o. (420) 296 372 486-7